



Federbeinstützlager korrekt positionieren / Correctly Positioning the Suspension Strut Mount / Positionner correctement le palier de support de jambe de force / Colocación correcta del cojinete de apoyo del tubo amortiguador

Ford C-Max, Focus II / Mazda 3 / Volvo C30, C70 II, S40 II, V50

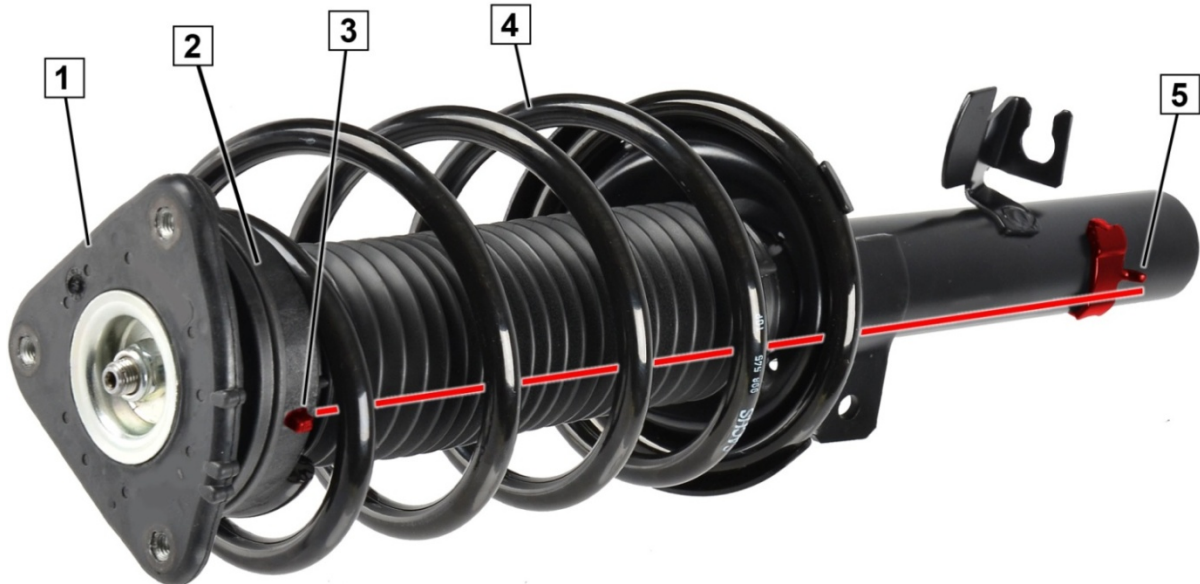


Abb. 1: Federbeinstützlager korrekt positioniert / Correctly positioned suspension strut mount / Palier de support de jambe de force correctement positionné / Cojinete de apoyo del tubo amortiguador colocado correctamente

- | | |
|--|---|
| <p>1 Gummimetalllager / Rubber-metal joint / Palier métallo-caoutchouc / Soporte de goma-metal</p> <p>2 Federbeinstützlager / Suspension strut mount / Palier support de jambe de force / Cojinete de apoyo del tubo amortiguador</p> <p>3 Positions-Pin oben / Top position pin / Broche de positionnement en haut / Pin de posición arriba</p> | <p>4 Fahrwerkfeder / Suspension spring / Ressort de suspensin / Muelle de suspensión</p> <p>5 Positions-Pin unten / Bottom position pin / Broche de positionnement en bas / Pin de posición abajo</p> |
|--|---|

! WARNUNG	! WARNING	! AVERTISSEMENT	! ADVERTENCIA
<p>Die Fahrwerkfeder steht unter großer Spannung. Spezialwerkzeug Federspanner verwenden.</p> <p>Bei der Montage des Federbeins beachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> Federbeinstützlager (2) so positionieren, dass der Positions-Pin oben (3) mit dem Positions-Pin unten (5) fluchtet. Neue Mutter zur Befestigung der Kolbenstange verwenden. Mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment anziehen. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten. <p>Prüfen, ob die Bauteile korrekt fluchten.</p>	<p>The suspension spring is under significant tension. Use the spring compressor special tool.</p> <p>When assembling the suspension strut note the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> Position the suspension strut mount (2) so that the top position pin (3) aligns with the bottom position pin (5). Use new nut to fix the piston rod. Tighten with the prescribed tightening torque. Note the details of the vehicle manufacturer. <p>Check whether the components align correctly.</p>	<p>Le ressort de suspension est soumis à une tension importante. Utiliser l'outil spécial compresseur de ressort.</p> <p>À respecter lors du montage du support de jambe:</p> <ul style="list-style-type: none"> Positionner le palier de support de jambe de force (2) de sorte que la broche de positionnement en haut (3) soit alignée avec la broche de positionnement en bas (5). Utiliser un nouvel écrou pour fixer la tige de piston. Serrer avec le couple de serrage prescrit. Respecter les indications du constructeur de véhicule. <p>Vérifier si les composants sont correctement alignés.</p>	<p>El muelle de suspensión está sometido a una gran tensión. Use una herramienta especial de compresión de muelles.</p> <p>Al montar el tubo amortiguador, preste atención a lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> Coloque el cojinete de apoyo del tubo amortiguador (2) de modo que el pin de posición arriba (3) esté alineado con el pin de posición abajo (5). Use una nueva tuerca para sujetar el vástago del pistón. Fijela con el par de apriete prescrito. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo. <p>Compruebe que los componentes estén alineados correctamente.</p>



www.zf.com/serviceinformation